

CORE SHADE PAD



FINISHES AND SIZE	02
PLAIN CORE	08
FAWN CORE	12
SNUG CORE	16
CLOUDY CORE	20
ASHY CORE	24
SHARP CORE	28
SPECIAL PIECES	32
CLEANING AND MAINTAINANCE	34
PHYSICAL PROPERTIES	40

FINISHES AND SIZES

Core Shade è il risultato dell'incessante evoluzione tecnologica sostenuta da GranitiFiandre. Più che di una semplice collezione, trattasi di un vero e proprio sistema che integra colori, formati, finiture e spessori combinabili. I formati più ampi, 150x75 e 75x75, sono realizzati in finitura semilucidata mentre i formati più tradizionali come 120x60, 60x60 e 60x30 sono disponibili anche in versione strutturata. La superficie semilucidata, versatile e sempre attuale, è contraddistinta da un'estetica armonica e materica; la finitura strutturata è solcata da un piacevole motivo rigato che dona profondità tattile, visiva nonché utili proprietà antiscivolo.

Core Shade is the outcome of GranitiFiandre's never-ending technological evolution. More than just a collection, this is a veritable system for integrating colours, formats, finishes and thicknesses in various combinations. The largest formats, such as 150x75 and 75x75, have a semi-polished finish, while more traditional formats, such as 120x60, 60x60 and 60x30, are also available in a textured version. The semi-polished finish, which is versatile and always modern, is characterised by a harmonious and material aesthetic; the textured finish is furrowed by a pleasingly lined pattern for tactile, visual depth as well as useful anti-slip properties.

Core Shade ist das Ergebnis einer unaufhörlichen von GranitiFiandre vorangetriebenen technologischen Entwicklung. Nicht eine einfache Kollektion, vielmehr handelt es sich um ein wahres System, das kombinierbare Farben, Formate, Oberflächenbearbeitungen und Stärken eingliedert. Die größeren Formate, 150x75 und 75x75, sind mit halbgländer Oberflächenbearbeitung gefertigt, während die traditionelleren Formate wie 120x60, 60x60 und 60x30 auch in der strukturierten Version erhältlich sind. Die vielseitige und immer aktuelle halbglände Oberfläche zeichnet sich durch eine harmonische, materische Ästhetik aus; die strukturierte Oberflächenbearbeitung ist von einem angenehmen Streifenmotiv durchzogen, das bei der Berührung und sichtlich Tiefe vermittelt und die Rutschfestigkeit fördert.

Core Shade est le résultat de l'incessante évolution technologique soutenue par GranitiFiandre. Plus qu'une simple collection, il s'agit d'un véritable système intégrant des couleurs, des formats, des finitions et des épaisseurs pouvant s'associer. Les formats les plus larges, 150x75 et 75x75, sont réalisés en finition semi-brillante. Les formats plus traditionnels comme 120x60, 60x60 et 60x30 sont également disponibles en version structurée. La surface semi-brillante, polyvalente et toujours actuelle, se distingue par une esthétique harmonieuse et matérielle ; la finition structurée est sillonnée par un agréable motif rayé qui apporte une profondeur tactile et visuelle ainsi que des propriétés antidérapage très utiles.

Core Shade es el resultado de la incesante evolución tecnológica de GranitiFiandre. Más que de una simple colección, se trata de un auténtico sistema que integra colores, formatos, acabados y espesores combinables entre sí. Los formatos más amplios, 150x75 y 75x75, están realizados en acabado semibrillante, mientras que los formatos más tradicionales como 120x60, 60x60 y 60x30 están disponibles también en versión estructurada. Versátil y siempre actual, la superficie semibrillante se distingue por su estética armónica y texturizada; el acabado estructurado está surcado por un agradable motivo a rayas que aporta profundidad táctil y visual, además de útiles propiedades antideslizamiento.

R11 A+B+C / strutturato - slate - strukturiert - structuré - rugoso



R9 / semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



INTERIORS & EXTERIORS

Core Shade è una gamma completa di materiali duttili e durevoli per interni ed esterni così come per contesti pubblici e privati. Core Shade è stata concepita per applicazioni multiple all'interno del medesimo ambiente, ad esempio pavimento, rivestimento a parete, piano lavabo e piatto doccia così come per ambienti interni ed esterni contigui. Core Shade è essenziale, versatile e possiede i requisiti necessari per applicazioni esterne quali facciate ventilate e incollate, terrazze e piscine.



Core Shade is a complete range of flexible and long-lasting materials for interiors and exteriors, as well as public and private milieus.

Core Shade was designed for multiple applications within the same setting, such as floorings, wall coatings, washstand and shower plate, as well as adjoining indoor and outdoor environments. Core Shade is essential, versatile and has the necessary requirements for external applications, such as ventilated and bonded façades, terraces and pools.

Core Shade ist ein komplettes Sortiment an anpassungsfähigen, dauerhaften Materialien für den Innen- und Außenbereich ebenso wie für öffentliche und private Umgebungen. Core Shade wurde für verschiedenartige Anwendungen innerhalb der gleichen Umgebung entwickelt, wie zum Beispiel Fußboden, Wandverkleidung, Waschbeckenfläche und Duschbecken, ebenso wie für angrenzende Innen- und Außenbereiche.

Core Shade ist auf das Wesentliche konzentriert, vielseitig und erfüllt die nötigen Voraussetzungen für Anwendungen im Außenbereich wie hinterlüftete und geklebte Fassaden, Terrassen und Schwimmbekken.

Core Shade est une gamme complète de matériaux ductiles et durables pour l'intérieur et l'extérieur, pour des espaces publics et privés.

Core Shade a été conçu pour des applications multiples à l'intérieur d'un même environnement, par exemple, au sol, en revêtement au mur, sur le plan du lavabo et dans

le receveur de douche, et pour des intérieurs et des extérieurs contigus. Core Shade est essentiel, polyvalent et possède les qualités nécessaires pour des applications extérieures comme des façades ventilées et collées, des terrasses et des piscines.

Core Shade es una gama completa de materiales dúctiles y duraderos para ambientes interiores y exteriores, en entornos públicos o privados. Core Shade ha sido concebida para prestarse a múltiples aplicaciones dentro del mismo ambiente, por ejemplo pavimento, revestimiento de pared, encimera de lavado y plato de ducha, o en ambientes interiores y exteriores contiguos. Core Shade es esencial y versátil y cumple los requisitos necesarios para el uso en aplicaciones externas como fachadas ventiladas y pegadas, terrazas o piscinas.

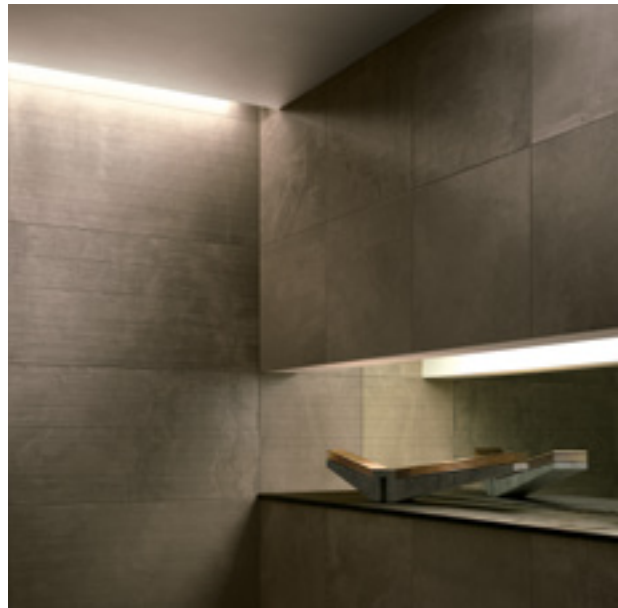




PLAIN CORE



FAWN CORE



SNUG CORE



CLOUDY CORE



PLAIN CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS175715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

75x75 30"x30"
AS17577

120x60 48"x24"
A175R964

60x60 24"x24"
A175R960

60x30 24"x12"
A175R936



11 mm

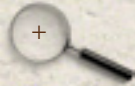


DIN 51130
R9



V2





PLAIN CORE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



PLAIN CORE
CORE SHADE

strutturato - *slate* - *strukturiert* - *structuré* - *rugoso*

120x60 48"x24"
A175R1164

60x30 24"x12"
A175R1136

60x60 24"x24"
A175R1160



11 mm



DIN 51130
R11 A+B+C



V2





PLAIN CORE
strutturato - *slate* - *strutturiert* - *structure* - *rugoso*



FAWN CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS174715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

75x75 30"x30"
AS17477

120x60 48"x24"
A174R964

60x60 24"x24"
A174R960

60x30 24"x12"
A174R936



11 mm



DIN 51130
R9



V2





semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado
FAWN CORE



FAWN CORE
CORE SHADE

strutturato - *slate* - *strukturiert* - *structuré* - *rugoso*

120x60 48"x24"
A174R1164

60x30 24"x12"
A174R1136

60x60 24"x24"
A174R1160



11 mm

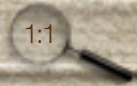


DIN 51130
R11 A+B+C

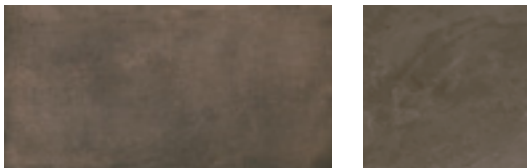


V2





FAWN CORE
strutturato - slate - strukturiert - rugoso - structured - rugoso



SNUG CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS176715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

75x75 30"x30"
AS17677

120x60 48"x24"
A176R964

60x60 24"x24"
A176R960

60x30 24"x12"
A176R936



11 mm



DIN 51130
R9



V2





SNUG CORE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



SNUG CORE
CORE SHADE

strutturato - slate - strukturiert - structuré - rugoso

120x60 48"x24"
A176R1164

60x30 24"x12"
A176R1136

60x60 24"x24"
A176R1160



11 mm



DIN 51130
R11 A+B+C



V2





strutturato - slate - strukturiert - structure - rugoso
SNUG CORE



CLOUDY CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS178715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

120x60 48"x24"
A178R964

60x60 24"x24"
A178R960

60x30 24"x12"
A178R936



11 mm

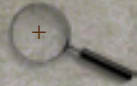


DIN 51130
R9



V2





CLOUDY CORE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



CLOUDY CORE
CORE SHADE

strutturato - *slate* - *strukturiert* - *structuré* - *rugoso*

120x60 48"x24"
A178R1164

60x30 24"x12"
A178R1136

60x60 24"x24"
A178R1160



11 mm

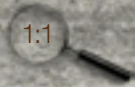


DIN 51130
R11 A+B+C



V2





CLOUDY CORE
strutturato - slate - strukturiert - structure - rugoso



ASHY CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS177715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

75x75 30"x30"
AS17777

120x60 48"x24"
A177R964

60x60 24"x24"
A177R960

60x30 24"x12"
A177R936



11 mm



DIN 51130
R9



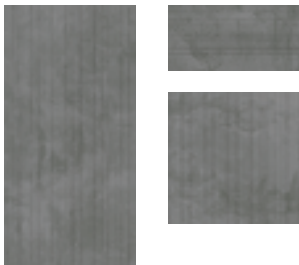
V2





ASHY CORE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



ASHY CORE CORE SHADE

strutturato - slate - strukturiert - structuré - rugoso

120x60 48"x24"
A177R1164

60x30 24"x12"
A177R1136

60x60 24"x24"
A177R1160



11 mm

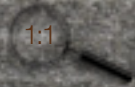


DIN 51130
R11 A+B+C



V2





ASHY CORE

strutturato - slate - strukturiert - structuré - rugoso



SHARP CORE
CORE SHADE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

150x75 60"x30"
AS173715



8 mm



DIN 51130
R9



V2

75x75 30"x30"
AS17377

120x60 48"x24"
A173R964

60x60 24"x24"
A173R960

60x30 24"x12"
A173R936



11 mm



DIN 51130
R9



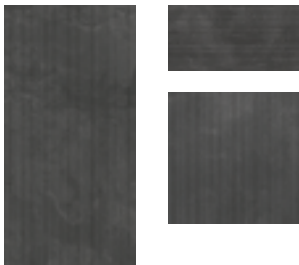
V2





SHARP CORE

semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado



SHARP CORE CORE SHADE

strutturato - slate - strukturiert - structuré - rugoso

120x60 48"x24"
A173R1164

60x30 24"x12"
A173R1136

60x60 24"x24"
A173R1160



11 mm



DIN 51130
R11 A+B+C



V2





SHARP CORE
strutturato - slate - strutturiert - structure - rugoso

DIN51130


**R9
semilucidato**
*honed
semi-matt
semi-lustré
semisatinado*

V2


Lieve
*Light
Leicht
Léger
Leve*

PLAIN CORE

FAWN CORE

SNUG CORE

CLOUDY CORE

ASHY CORE

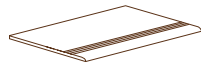
SHARP CORE


9x75x0,8 4"x30"

AS175759
AS174759
AS176759
AS178759
AS177759
AS173759

Battiscopa becco civetta
*Round edge skirting
Sockelleiste mit Abdeckkante
Plinthe à bord rond
Zócalo de canto romo*
9x60x1,1 4"x24"

A175R999
A174R999
A176R999
A178R999
A177R999
A173R999
75x37,5x0,8 30"x15"

AS175G73
AS174G73
AS176G73
AS178G73
AS177G73
AS173G73

Gradino
*Step
Stufenplatten
Nez de marche
Peldaño*
60x30x1,1 24"x12"

A175R9G36
A174R9G36
A176R9G36
A178R9G36
A177R9G36
A173R9G36

DIN51130



**R11 A+B+C
strutturato**
slate
strukturiert
structuré
rugoso

V2



Lieve
Light
Leicht
Léger
Leve

PLAIN CORE

FAWN CORE

SNUG CORE

CLOUDY CORE

ASHY CORE

SHARP CORE



9x60x1,1 4"x24"



Battiscopa becco civetta
Round edge skirting
Sockelleiste mit Abdeckkante
Plinthe à bord rond
Zócalo de canto romo

A175R1199

A174R1199

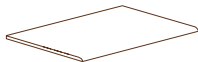
A176R1199

A178R1199

A177R1199

A173R1199

60x30x1,1 24"x12"



Gradino
Step
Stufenplatten
Nez de marche
Peldaño

A175R11G36

A174R11G36

A176R11G36

A178R11G36

A177R11G36

A173R11G36

CLEANING AND MAINTAINANCE:

pulizia e manutenzione - Einigung und Pflege - nettoyage et entretien - limpeza y mantenimiento

PREMESSA

Tutti i materiali Fiandre sono di facile pulizia e di semplice manutenzione. Una pulizia adeguata ne valorizza le caratteristiche estetiche donando ad ogni pavimento un'eccezionale brillantezza.

Pulizia iniziale

È di basilare importanza e deve essere effettuata immediatamente dopo la posa, per eliminare completamente i residui cementizi derivanti dalle malte, i residui di collanti e i residui epossidici che possono provenire dalle fughe. Viene consigliato l'uso di un prodotto acido decalcificante. Strofinare energicamente e, dopo la pulizia, risciacquare abbondantemente con acqua pulita, per asportare tutte le tracce del detergente utilizzato. Queste operazioni sono indispensabili per tutte le collezioni Fiandre.

Manutenzione e cura

Grazie al procedimento produttivo impiegato (alte temperature di cottura, materie prime di qualità e processo di sinterizzazione) la superficie dei materiali Fiandre è praticamente impermeabile (assorbimento d'acqua minimo). Pertanto anche la sporcizia non può penetrare ma deve soltanto essere asportata dalla superficie del materiale. In questa operazione si sconsiglia di utilizzare detergenti contenenti cere o prodotti ceranti onde evitare la formazione di strati untuosi; per la scelta del detergente più appropriato, fare riferimento ai capitoli seguenti.

Consigli generali

Per grandi superfici soggette a carichi di sporco notevoli, quali aeroporti, ospedali, supermercati e luoghi pubblici ad alta intensità di traffico, si rendono indispensabili macchine per la pulizia con aspirazione dei liquidi di lavaggio. Ciò permetterà di ottenere non solo una pulizia profonda ma anche l'asportazione dei liquidi contenenti la sporcizia: in tal modo viene evitata la formazione di patine o pellicole altrimenti molto difficili da asportare. Al fine di preservare le superfici dallo sporco e dalle lavorazioni di cantiere, a posa terminata le pavimentazioni, in particolar modo quelle realizzate con materiali levigati, devono essere adeguatamente protette con truciolare o altri materiali idonei. In tal modo sarà possibile evitare danneggiamenti provocati da lavorazioni successive.

Sui materiali Fiandre possono essere utilizzati tutti i detergenti esistenti sul mercato alla concentrazione indicata; è escluso l'acido fluoridrico (HF) e tutti i suoi composti, come da norma UNI-EN 176. La concentrazione del detergente deve essere sempre la più bassa possibile, sia per contenere i costi che per velocizzare la manutenzione. Per pavimenti sopraelevati si consigliano prodotti lucidati o levigati in formati grandi in modo da effettuare operazioni di manutenzione a secco, o con un minimo utilizzo di liquidi. Una volta ultimata la posa in opera è necessario effettuare una pulizia iniziale approfondita della pavimentazione con prodotti idonei.

Materiali naturali

Per questi materiali, dopo aver effettuato le operazioni specificate nella sezione "Pulizia iniziale" è sufficiente una normale manutenzione con una soluzione acquosa contenente piccole percentuali di un detergente alcalino, tipo FIANDRE NEAT o Cif. Per questi tipi di superficie è sconsigliabile eseguire un trattamento impermeabilizzante: non essendoci alcuna porosità, l'impermeabilizzazione si depositerebbe soltanto sulla superficie in modo disomogeneo causando così effetti estetici disarmonici.

INTRODUCTION

All Fiandre materials are easy to clean and maintain. Regular cleaning highlights the aesthetic features of the material and gives the floor an exceptional shine.

Initial cleaning

The initial cleaning done immediately after the flooring laid is of essential importance for removing all mortar, adhesives and epoxy residues that may be left in the joints. In this initial phase, we recommend that you use an acid decalcifying product. Rub energetically to obtain the maximum cleaning. After washing the floor, which is just as important, rinse thoroughly with plenty of water to remove all traces of the detergent used. These steps are recommended for all Fiandre collections.

Maintenance and care

Thanks to the characteristics of the production process (high firing temperature, raw materials of great quality, sinterizing process), the surface of Fiandre material is waterproof (the water absorption is minimum). Therefore the dirt cannot penetrate but it is necessary to remove it from the surface. For this procedure do not use detergents containing waxes or waxing products, in order to avoid the forming of greasy layers; for choosing the most appropriate detergent refer to the following chapters. After the installation of floors, particularly of those made with polished materials, the surfaces should be adequately protected with particle board or other suitable materials in order to protect them from dirt and on-site processing. This prevents damage caused by subsequent processing

General recommendations

For commercial and heavily used surface areas such as airports, hospitals, supermarkets, and any public spaces with heavy foottraffic which are thus subject to considerable

soiling, it is necessary to use automatic cleaning machines with suction of the washing liquids. This allows not only deep cleaning, but also the continuous removal of liquids containing substances that cause soiling, thus preventing the formation of films which are very difficult to remove. Any detergent on the market can be used in the desired concentration for cleaning the high technology sinterized Fiandre products, with the exception of HYDROFLUORIC acid (HF) or its compounds, according to UNI-EN 176 standards. In order to keep costs limited and speed up maintenance operations, the concentration of the detergent must always be as low as possible. For raised floors we suggest to choose bright or polished surfaces in large sizes: these materials can be dry cleaned or with the minimum use of liquids. After the floor is laid it is necessary to make a very accurate initial cleaning with proper products.

Matt materials

For these materials, after completing the steps described in the section "Initial Cleaning", you only need to clean the floor with hot water containing small quantities of an alkaline detergent such as FIANDRE NEAT or Cif.

On these types of surface it is not advisable to apply a waterproofing product: the absence of porosity causes the waterproofing agent to deposit on the surface in an uneven way and to have unpleasant aesthetic effects.

EINLEITUNG

Alle Fiandre Materialien sind einfach zu reinigen und pflegeleicht. Eine angemessene Reinigung wertet die ästhetischen Eigenschaften auf und verleiht jedem Boden einen außergewöhnlichen Glanz.

Erste Reinigung

Von entscheidender Bedeutung ist die Anfangsreinigung, die direkt nach dem Verlegen zu erfolgen hat, um aus dem Mörtel stammende Zementrückstände, Kleberrückstände sowie Epoxydrückstände der Fugen vollständig zu beseitigen. In dieser Phase wird die Verwendung eines säurehaltigen Der Entkalker. Für eine gründliche Reinigung muß kräftig gescheuert werden. Nach der Reinigung ist das Spülen mit reichlich Wasser ebenfalls von großer Wichtigkeit, um alle Spuren des verwendeten Reinigungsmittels zu entfernen. Diese Arbeitsgänge sind für alle Kollektionen unverzichtbar.

Wartung und pflege

Dank des angewandten Prouktionsverfahrens (hohe Brenn-temperatur, qualitativ hochwertiges Rohmaterial und Sinterung) ist die Oberfläche der Fiandre Materialien praktisch völlig wasserabweisend (minimale Feuchtigkeitsaufnahme). Daher kann Schmutz auch nicht in die Oberfläche eindringen, sondern muß nur von der Oberfläche entfernt werden.

Es ist davon abzuraten, dafür wachshaltige Reinigungsmittel oder Produkte zum Einwachsen zu verwenden, um die Bildung von öligen Schichten zu vermeiden. In den nachfolgenden Abschnitten wird näher auf die Auswahl der geeigneten Reinigungsmittels eingegangen. Um die Oberflächen vor Verschmutzungen und Beschädigungen durch Bauarbeiten zu

schützen, müssen die Bodenbeläge, insbesondere die aus geschliffenen Materialien, nach der Verlegung entsprechend mit Spanplatten oder anderen geeigneten Materialien abgedeckt werden. Auf diese Weise können Beschädigungen durch spätere Arbeiten vermieden werden.

Allgemeine Hinweise

Für grosse, bedeutende Oberflächen wie Flughäfen, Krankenhäuser, Supermärkte und andere öffentliche Bereiche mit hohem Verkehrsaufkommen, die daher auch einer starken Verschmutzung ausgesetzt sind, ist der Einsatz von automatischen Reinigungsmaschinen mit Absaugung der Reinigungsflüssigkeit unverzichtbar, da sie nicht nur eine tiefe Reinigung erlauben, sondern auch ständig die Flüssigkeit mit dem Schmutz entfernen und so die Bildung von eventuellen Schmutz- oder Schmierfilmen vermeiden, die immer schwer zu entfernen sind. Auf den Fiandre Materialien, können alle auf dem Markt befindlichen Reinigungsmittel in der gewünschten Konzentration verwendet werden, mit Ausnahme von Fluorsäure (HF) oder ähnlichen Produkten, gemäss UNI-EN 176. Die Konzentration des Reinigungsmittels muss aus Gründen der Kosten und der Schnelligkeit der Reinigung stets so gering wie möglich sein. Für die Doppelböden werden grossen Formate in glänzender oder geschliffener Ausführung empfohlen, so, dass eine trockene oder leicht feuchte Pflege ausreichend ist. Nach Abschluss der Verlegearbeit ist es notwendig, mit geeigneten Reinigungsmitteln eine gründliche Anfangsreinigung des Fussbodens durchzuführen.

Matt Materialien

Für diese Materialien ist, nachdem die im Kapitel "Anfangsreinigung" dargelegten Schritte durchgeführt wurden, eine gewöhnliche Wartung mit einer wässrigen Lösung, die einen kleinen Anteil alkalischen Reinigungsmittels (zum Beispiel FIANDRE NEAT oder Viss) enthält, notwendig. Für diese Arten von Oberfläche ist von einer Wasserfestigkeitsbehandlung abzuraten; da die Oberflächen nicht porös sind, würde eine Wasserfestigkeitsbehandlung nur zu ungleichmässigen Ablagerungen auf der Oberfläche und damit zu einem optisch disharmonischen Eindruck führen.

AVANT-PROPOS

Tous les matériaux Fiandre sont faciles à nettoyer et à entretenir. Un nettoyage adéquat met en relief les caractéristiques esthétiques, conférant à chaque sol un éclat particulier.

Nettoyage initial

Le nettoyage initial est d'une importance fondamentale et doit s'effectuer immédiatement après la pose pour éliminer totalement les résidus de ciment des mortiers, les résidus de colle et les résidus epoxy provenant des joints. Nous conseillons dans cette phase d'utiliser un acide produit décalcifiant.

Frottez énergiquement pour obtenir un nettoyage parfait. Après le lavage, il est également important de rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer toutes les traces du détergent utilisé. Ces opérations sont indispensables pour toutes les collections de Fiandre.

Entretien et soin

Grâce aux caractéristiques du procédé de production (hautes températures de cuisson, matières premières de qualité et procédé de grésage) la surface des matériaux Fiandre est pratiquement imperméable (l'absorption d'eau est minimum). Cela signifie que la saleté ne peut pas pénétrer mais doit seulement être retirée de la surface du matériau. Pour cette opération on déconseille l'usage des détergents contenant de la cire ou des produits de cirage afin d'éviter la formation de couches de graisse ; pour le choix du détergent le plus approprié, lisez les chapitres suivants. Après avoir achevé la pose des sols, notamment ceux réalisés avec des matériaux polis, appliquer des panneaux de particules ou autres matériaux adéquats pour protéger comme il se doit les surfaces contre la saleté et les résidus de chantier. Il sera ainsi possible d'éviter que les opérations suivantes n'abîment le carrelage.

Conseils généraux

Pour les grandes et importantes surfaces comme les aéroports, les hôpitaux, les supermarchés et les lieux publics à circulation très intense et qui par conséquent se salissent beaucoup, il est indispensable d'utiliser des machines automatiques de nettoyage qui aspirent les liquides de lavage. Vous obtiendrez non seulement un nettoyage profond mais vous éliminerez en permanence les liquides contenant les matériaux responsables de saleté et vous éviterez la formation de patine ou de pellicule qui sont toujours très difficiles à éliminer. Vous pouvez utiliser sur les matériaux Fiandre, produits de haute technologie et grésage, tous les détergents que propose le marché, à la concentration souhaitée, excepté l'acide fluorhydrique (HF) et ses composants, suivant les normes UNIEN 176. La concentration du détergent doit toujours être la plus faible possible pour réduire le coût et activer l'entretien. Pour les faux-planchers nous conseillons, dans les grands formats, les produits lustrés ou polis. En effet, nous recommandons un entretien à sec, ou avec un minimum de liquide. Quand la pose est terminée, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage initial très approfondi avec les produits appropriés.

Matériaux non polis

Après avoir effectué les opérations décrites plus haut, un entretien normal suffit à ces matériaux, avec une solution aqueuse contenant un faible pourcentage de détergent alcalin, type FIANDRE NET ou Cif. pour ces types de surface ni est pas recommandable de faire un traitement imperméabilisant : vu qu'ils ne sont pas poreux l'argent imperméabilisant resterait sur la surface et causerait des effets esthétiques non harmonieux.

PREMISA

Todos los materiales Fiandre son de fácil limpieza y mantenimiento. Una limpieza adecuada valoriza las características estéticas, brindando a cada pavimento un brillo excepcional.

Limpieza inicial

Es de suma importancia y se debe realizar inmediatamente después de la colocación para eliminar por completo los residuos de cemento derivados de la argamasa, los residuos de adhesivos y los residuos de epoxi que pueden derivar de las juntas. Se aconseja usar un ácido producto descalcificador.

Limpiar frotando enérgicamente y después enjuagar con abundante agua para eliminar totalmente los restos del detergente utilizado. Estas operaciones son indispensables para todas las colecciones de Fiandre.

Mantenimiento y cuidado

Gracias al procedimiento de fabricación empleado (a altas temperaturas de cocción, materias primas de calidad y proceso de sinterización), la superficie de los materiales Fiandre es prácticamente impermeable (mínima absorción de agua). Por lo tanto, tampoco puede penetrar la suciedad, sólo se debe eliminar de la superficie del material. En esta operación, no se aconseja el uso de detergentes cuya composición contiene ceras o productos de encerado para evitar la formación de capas untuosas. Para elegir el detergente más apropiado, consultar los capítulos siguientes.






Consejos generales




Para grandes superficies como aeropuertos, hospitales, supermercados y lugares públicos de tráfico elevado y superficies sujetas a abundante suciedad, es indispensable utilizar aspiradoras de líquido de lavado. De esta forma, se obtendrá no sólo una limpieza profunda, sino también la eliminación de los líquidos que contienen la suciedad, y así se evitirá la formación de pátinas o películas que, de otro modo, serían muy difíciles de eliminar. Sobre los materiales Fiandre, se pueden utilizar todos los detergentes existentes en el mercado diluidos correctamente. Se excluye el uso de ácido fluorhídrico (HF) y todos sus compuestos, como se indica en la norma UNI-EN 176. La concentración del detergente debe ser siempre la más baja posible, ya sea para reducir costos como para agilizar el mantenimiento. Para los pavimentos sobreelevados, se aconseja utilizar productos brillantes o pulidos en formatos grandes, de manera de efectuar operaciones de mantenimiento en seco o con un uso mínimo de líquidos. Una vez finalizada la colocación, es necesario efectuar una limpieza inicial profunda de los pavimentos con productos idóneos, como se indica en la tabla. Prestar mucha atención a la elección de los selladores para las juntas.





Materiales naturales

Para estos materiales, luego de haber realizado las operaciones especificadas en la sección "Limpieza inicial", es suficiente llevar a cabo un mantenimiento normal con una solución acuosa con un pequeño porcentaje de un detergente alcalino, del tipo de FIANDRE NEAT o Cif. En estos tipos de superficies, no se aconseja realizar un tratamiento impermeabilizante, ya que al no haber ninguna porosidad, la impermeabilización se depositaría sólo sobre la superficie en forma irregular, causando de este modo efectos estéticos no armónicos.

CORE SHADE

	Caratteristiche tecniche Physical properties Technische daten Caracteristiques techniques Características técnicas	Norme Norms Norm Norme Normas	Valore prescritto dalle norme Required standards Normvorgabe Valeur prescrite par les normes Valor establecido por las normas	Valore medio di produzione Average value of production Mitterer Produktionswert Valeur moyenne de production Valor medio de producción
	Assorbimento d'acqua Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau Absorción de agua	ISO 10545.3	≤0,5%	0,08%
	Dimensioni Sizes Abmessungen Dimensions Dimensiones	ISO 10545.2	Lunghezza e larghezza / Length and width / Länge und Breite / Longueur et largeur / Longitud y anchura ±0,6% max Spessore / Thickness / Stärke / Epaisseur / Espesor ±5% max Rettilineità spigoli / Linearity / Kantengeradheit / Rectitude des arêtes / Rectitud de los lado ±0,5% max Ortogonalità / Wedging / Rechtwinkligkeit / Orthogonalité / Ortogonalidad ±0,6% max Planarità / Surface Flatness / Ebenflächigkeit / Planéité / Planitud ±0,5% max	±0,1% ■ ±5,0% ■ ±0,1% ■ ±0,1% ■ ±0,2% ■
	Resistenza alla flessione Bending strength Biegefestigkeit Resistance à la flexion Resistencia a la flexión	ISO 10545.4	≥35N/mm ²	49N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda Resistance to deep abrasion Widerstand gegen tiefen Verschleiß Résistante à l'abrasion profonde Resistencia a la abrasión profunda	ISO 10545.6	≤175 mm ³	140 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Wärmeausdehnungskoeffizient Coefficient de dilatation thermique linéaire Coeficiente de dilatación térmica lineal	ISO 10545.8	Metodo di prova disponibile Testing method available Verfügbares Prüfverfahren Méthode d'essai disponible Método de ensayo disponible	6,2x10 ⁻⁶ K ⁻¹

			CORE SHADE
<p>Caratteristiche tecniche Physical properties Technische daten Caracteristiques techniques Características técnicas</p>	<p>Norme Norms Norm Norme Normas</p>	<p>Valore prescritto dalle norme Required standards Normvorgabe Valeur prescrite par les normes Valor establecido por las normas</p>	<p>Valore medio di produzione Average value of production Mittlerer Produktionswert Valeur moyenne de production Valor medio de producción</p>
<p> Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Temperaturwechselbeständigkeit Résistante aux écarts de température Resistencia al choque térmico</p>	<p>ISO 10545.9</p>	<p>Metodo di prova disponibile Testing method available Verfügbares Prüfverfahren Méthode d'essai disponible Método de ensayo disponible</p>	<p>Resistenti Resistant - Widerstandsfähig - Résistants - Resistentes</p>
<p> Resistenza al gelo Frost resistance Frostbeständigkeit Résistante au gel Resistencia a la helada</p>	<p>ISO 10545.12</p>	<p>Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to surface. Die Muster sollen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Aucun échantillon ne doit présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie.</p>	<p>Non gelivi Frost proof - Frostsicher - Non gélifs - Resistentes a la helada</p>
<p> Resistenza all'attacco chimico Chemical resistance Beständigkeit gegen Chemikalien Résistante à l'attaque chimique Resistencia a la agresión química</p>	<p>ISO 10545.13</p>	<p>Nessun campione deve presentare alterazioni visibili all'attacco chimico (acidi-basi-sali da piscina) ad esclusione di prodotti contenenti acido fluoridrico e suoi composti. No sample must show visible signs of chemical attack (acids-basis-additives for pools) except for products containing hydrofluoric acid and derivatives. Die Muster dürfen keine sichtbare Spuren infolge chemischer Einwirkung zeigen (Säuren-Basen-Zusatzstoffe für Schwimmbecken) mit Ausnahme der Produkte, die Fluoridwasserstoff und dessen Nebenerzeugnisse enthalten. Aucun échantillon ne doit présenter d'altérations visibles d'attaque chimique (acides-bases-additifs pour piscine) sauf les produits qui sont composés avec de l'acide fluorhydrique et ses dérivés. Ninguna muestra debe presentar alteraciones visibles a los agentes químicos (ácidos-bases- sales de piscina) salvo productos conteniendo ácido fluorhídrico y sus compuestos.</p>	<p>Non attaccati Unaffected - Keine Einwirkung - Non attaqués Resistentes a los agentes químicos</p>

Caratteristiche tecniche Physical properties Technische daten Caractéristiques techniques Características técnicas	Norme Norms Norm Norme Normas	Valore prescritto dalle norme Required standards Normvorgabe Valeur prescrite par les normes Valor establecido por las normas	CORE SHADE Valore medio di produzione Average value of production Mitterer Produktionswert Valeur moyenne de production Valor medio de producción	
 Resistenza dei colori alla luce Color resistance to light Lichtbeständigkeit Résistante des couleurs à la lumière Resistencia de los colores a la luz	DIN 51094	Nessun campione deve presentare apprezzabili variazioni di colore. No sample must show noticeable colour change. Kein Exemplar soll sichtbare Farbveränderungen aufweisen Aucun échantillon ne doit présenter de variations importantes des couleurs. Ninguna muestra debe presentar variaciones de color apreciables.	Campioni inalterati in brillantezza e colore No change in brightness or colour Glanz und Farbe der Muster unverändert Echantillons inchangés en brillance et couleur Muestras con brillo y color inalterados	
 Brillantezza (levigati) Brightness (polished) Glanz (geschliffene) Brillant (polis) Brillantez (pulidos)				
 Scivolosità Coefficiente di attrito medio (μ) Skid resistance Average coefficient of friction (μ) Rutschhemmende Eigenschaft mittlerer Reibungswert (μ) Nature glissante Coefficient de frottement moyen (μ) Antideslizante Coeficiente de fricción media (μ)	DIN 51130		Semilucidato/ Honed R9	Strutturato/ Slate R11 A+B+C
 Resistenza alle macchie Stain resistance Fleckenbeständigkeit Résistantes aux taches Resistencia a las manchas	ISO 10545.14	Piastrelle non smaltate: metodo di prova disponibile Unglazed tiles: testing method available Unglasierte Fliesen: Verfügbares Prüfverfahren Carreaux non-émaillés: méthode d'essai disponible Plaquetas ceramicas no esmaltadas: método de ensayo disponible	Resistenti alle macchie Resistant to stain Widerstandsfähig Résistance aux taches Resistentes a las manchas Classe 4 ÷ 5	

•
Secondo la norma EN 14411 All. G/ISO13006 All.G per piastrelle di ceramica non smaltate pressate a secco del gruppo B1a.

According to the EN 14411 Encl. G/ISO 13006 Encl.G for unglazed dry-pressed ceramic tiles of the group B1a.

Nach Normvorgabe EN 14411 Anl.G/ISO 13006 Anl.G für unglasierte trockenengepresste keramische Fliesen der Gruppe B1a.

Selon la norme EN 14411 Ann. G/ISO 13006 Ann.G pour carreaux céramiques non émaillés pressés à sec du groupe B1a.

Según la norma EN 14411 An. G/ISO 13006 An.G para plaquetas ceramicas no esmaltadas prensadas en seco del grupo B1a.

GranitiFiandre si riserva il diritto di apportare, qualora lo ritenesse opportuno, eventuali modifiche tecniche e formali ai dati riportati in questo catalogo. La riproduzione di colori è approssimativa.

GranitiFiandre reserves the right to modify technical and formal details included in this catalogue. Colors reproductions are approximate.

GranitiFiandre behält sich ausdrücklich das Recht vor technische Änderungen vorzunehmen. Farbdruckwiedergabe Unverbindlich.

GranitiFiandre se réserve le droit d'apporter, si nécessaire, des modifications techniques et formelles aux informations présentées en ce catalogue. reproduction de couleurs sont approximative.

GranitiFiandre se reserva el derecho de efectuar, en el caso que sea oportuno, eventuales modificaciones técnicas y/o formales a los datos que aparecen en este catalogo. La reproducción de colores es aproximada.

DEGREE OF COLOUR CHANGE

Grado di Variazione Cromatica - Grad der Farbabweichung - Degré de Variation Chromatique - Nivel de variación cromática



V1
Uniforme
Even
Gleichmäßig
Uniforme
Uniforme



V2
Lieve
Light
Leicht
Léger
Leve



V3
Forte
Strong
Stark
Forte
Fuerte



I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono realizzati utilizzando almeno il 40% di materiale riciclato. Rispettano i requisiti LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) per quanto concerne il criterio 4.1, relativo al "Contenuto di Materiale Riciclato".

The products bearing this symbol have been manufactured using at least 40% of recycled material. They comply with LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) requirements as regards criterion 4.1 regarding "Recycled Material Content".

Die dieses Symbol tragenden Erzeugnisse wurden unter Verwendung von mindestens 40% wiederverwertbarem Material hergestellt. Sie erfüllen die LEED-Anforderungen (Leadership in Energy and Environmental Design) im Hinblick auf das Kriterium 4.1. („Gehalt an recyceltem Material“).

Les produits portant ce symbole ont un contenu recyclé de 40% minimum. Ils remplissent les prescriptions LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) pour le critère 4.1 « Contenu recyclé ».

Los productos que llevan este símbolo han sido fabricados con al menos el 40% de material reciclado. Cumplen los requisitos LEED (Leadership in Energy and Environmental Design – Liderazgo en energía y diseño medioambiental) por lo que concierne al criterio 4.1, relativo al "Contenido de material reciclado".

GranitiFiandre ha ottenuto la certificazione del sistema di qualità secondo la norma EN ISO 9001 e del sistema di gestione ambientale secondo la norma EN ISO 14001 ed EMAS. GranitiFiandre, socio ordinario del GBC Italia, produce materiali per la bioedilizia conformi agli standard LEED.

GranitiFiandre holds the quality system certificate from the EN ISO 9001 norm and the environmental management system certificate from the EN ISO 14001 norm and EMAS. GranitiFiandre, an ordinary member of GBC Italy, manufactures materials for green building compliant with LEED standards.

GranitiFiandre hat das Zertifikat des Qualitätssystems laut der Norm EN ISO 9001 und das Zertifikat des Umweltmanagementsystems laut der Norm EN ISO 14001 und EMAS erhalten. GranitiFiandre, ordentliches Mitglied von GBC Italien, stellt Materialien für das ökologische Bauen her, die den Normen LEED entsprechen.

GranitiFiandre a reçu la certification du système de la qualité selon la norme EN ISO 9001 et du système de gestion de l'environnement selon la norme EN ISO 14001 et EMAS. GranitiFiandre, membre adhérent de GBC Italia, produit des matériaux pour l'Éco-construction en conformité avec les standards LEED.

GranitiFiandre ha conseguido la certificación del sistema de calidad de acuerdo con la norma EN ISO 9001 así como del sistema de gestión medioambiental de acuerdo con la norma EN ISO 14001 y el reglamento EMAS. GranitiFiandre, miembro ordinario de GBC Italia, produce materiales para la bioconstrucción conformes a las normas LEED.



SUPPORTING MEMBER
OF GBC ITALY



GranitiFiandre spa
via Radici Nord, 112
42014 Castellarano (RE) Italy
tel. +39 0536 819611
fax +39 0536 827097
info@granitifiandre.com
www.granitifiandre.com

PROUDLY ITALIAN